**Краєзнавчий буклет**

**Золотоноша, 2015**

**Відділ культури і туризму Золотоніської райдержадміністрації**

**ЗОЛОТОНІСЬКА ЦЕНТРАЛЬНА РАЙОННА БІБЛІОТЕКА**

Олексій Петрович Баранніков народився 21 березня 1890 року в Золотоноші, а рівно через сто років у священному місті Читракуті в далекій Індії його проголосили святим. Цим фактом було визнано данину заслугам одного з основоположників індології, перекладача на російську мову священної книги “Рамаяни”.

Його батько Петро Баранніков був позашлюбним сином титулованого князя, за походженням із греків. На жаль на його ім'я та прізвище бабуся Олексія Петровича наклала “табу”. Але Петро Іванович мав освіту, яку дав і дев'ятьом дітям. Він був чудовим теслею, а мешканці міста називали його “генералом”. Мати Гумеля Палагея Францівна - з черкаських поляків. Олексій добре знав грецьку мову, і це природно. Але звідкіля в Олексія з'явився такий зв'язок з Індією, важко сказати. Бабуся його була щирою українкою, служила у князя-вдівця покоївкою.

Життя Олексія Петровича сповнене різних таємниць та непередбачуваних історій. Одна з них трапилася з ним ще тоді, коли він був немовлям.

Коли малому Лесику було всього три місяці, він випав з колиски, підвішеної до стелі в батьківській хаті. Вдарився головою так, що на черепі хлопчика утворилась тріщина. Знахарка баба Оля, яка добре зналася на травах і цілительстві, довго тримала хлопчика, обійнявши його голову руками, а потім зробила йому який особливий чепчик, який з малюка не знімали до повного одужання. Цей переказ їхньому роду зберігався, як пояснення дивовижних знань і вмінь Олексія, які проявилися, коли той виріс.

Гімназію він закінчував у Черкасах. Тут захопився вивченням звичаїв, культури, мови циган - народу, який у давнину покинув Індію. Користувався найменшою можливістю, щоб поспілкуватися з ними - після уроків у гімназії бігав до циган у табір або знаходив їх на Черкаському базарі. Пізніше першу його наукову працю, історико-етнографічний нарис з життя народу, буде присвячено саме циганам.

В університеті в Києві, куди після Черкас подався Олексій, однокурсники прозвали його Старим. Юнак умудрявся навчатися одночасно на трьох мовних відділеннях історико-філологічного факультету, при цьому підробляючи репетитором і навіть відсилав частину грошей рідним у Золотоношу. Але все це не завадило йому заківнчити університет з відзнакою і отримати престижне призначення - приватним доцентом в університет м. Самари викладачем загадкової мови санскрит і порівняльного мовознавства. Так починалася кар'єра великого науковця.

Із Самари Олексій Баранніков переїздив до Петрограда. З 1922 року він вже професор місцевого університету. Часткою професорської продуктової па йки та частиною грошей, надісланими посилками з ситого Ленінграда до роздертої і спустошеної голодомором України, Олексій Петрович врятує від смерті сім’ї трьох своїх сестер із Золотоноші.

Незадовго перед війною Олексій Петрович стає директором Інституту сходознавства і академіком АН СРСР. Пише величезну кількість наукових праць з давньоіндійської літератури, середньовічних та сучасних мов і діалектів Індії.

Продовжує вивчення фольклору, мови й побуту циган. Серед досконально значних ним мов були вже мертва старогрецька, екзотичні хінді та бенгалі і навіть декілька нелітературних діалектів Індії. І це при тому, що в Індії О.П.Баранніков ніколи не був.

Початок Великої Вітчизняної війни зруйнував плани й життя багатьох людей. Сотнями тисяч вони гинули на фронтах, на окупованих територіях. Окремою жахливою сторінкою стала загибель людей у блокадному Ленінграді. О.Баранніков уникнув долі багатьох інших ленінградців: 51-річного академіка з сім'єю евакуювали до Казахстану. Тут, у напівдиких азіатських степах, він розпочав перекладати середньовічного поета, який описував шлях порятунку тодішньої Індії від жахливого завойовника Тимура-Тамерлана. Це був величний релігійно-філософський трактат “Рамаяна”. Натхнення Олексію Бараннікову, який творив перший переклад “Рамаяни”, надавала схожість двох завойовників - Тимура і Гітлера. Можливо Олексій Петрович шукав у “Рамаяні” рецепти боротьби з такими тиранами. У передмові до перекладу академік написав: “За своєю жорстокістю Тимурові дії не знали паралелей. Тільки німецькі кати-фашисти перевершили їх у наш час”.

Переклад “Рамаяни” вийшов чудовим і неповторним - від роботи над середньовічним твором про Тамерлана відволікали хіба що… вовки. Старшій сестрі в Золотоношу після визвилення Черкащини від фашистів Олексій Баранніков писав із Казахстану 1944 року: “Живемо на межі степу й лісу. Узимку вовки підходять до самих вікон і пожирають всіх собак…”.

Коли академік повернувся до Ленінграду, то був шокований звісткою про те, що в блокадному місті помер його позашлюбний син. Це настільки вразило його, що дедалі частіше виникало бажання покінчити життя самогубством. Проте помер він від тяжкої хвороби в 1952 році, коли академіку виповнилося 62. Останнім місцем спочинку для нього став Комаровський Некрополь нинішнього Санкт-Петербургу. На його могильній плиті викарбувано слова автора “Рамаяни”: “Хай буде добро доброму”. А через 38 років у 1990 році, у рік столітнього ювілею земляка, головна газета СРСР “Правда” вийшла із сенсаційним повідомленням: “Визнано святим індійської общини послідовників індійського божества Вішну академіка Олексія Бараннікова. В Індії Олексія Петровича вважали не просто святим і Тулсі Дасом двадцятого століття”, а були переконані, що переклад “Рамаяни” був священною місією нашого визначного земляка, а надихнув його сам Рама-Вішну. Хоча шестируке божество й зовсім не популярне у козацькій Золотоноші, але син Золотоніщини став святим на далекій землі Індії, яку він так ніколи і не побачив.

ЛІТЕРАТУРА

Черненко С. Феномен Олексія Бараннікова почався в Золотоноші//Черкаський край - земля Богдана і Тараса. – К.: Українські пропілеї, 2003, - с.744-748.

Бравада О. Індуський святий із Золотоноші був професором і академіком, а ще - чудово володів… тюремним жаргоном: [О.Баранніков]/О.Бравада// Прес-Центр. - 2010. - 24 лютого. - с.21.

Баранніков Олексій Петрович// Краєзнавство Черкащини. - 1992. - Вип.№ 3. - с.41.

Святий індолог [О.П.Баранніков]//ВЗ. - 2000. - 5 квітня. - с.5.

Перекладач “Рамаяни”: [О.Баранніков]// ПЛ. - 1972. - 24 жовтня.

Михайленко П. Бараннікови в Золотоноші. - ПЛ. - 1961. - 20 жовтня.

Підготувала:

Провідний методист відділу

організаційно-методичної та краєзнавчої роботи

Д.Г.Вовк